

Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου (*) της 14ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με την υπόθεση IV/32.919 — Διασταυρούμενες πτήσεις AIR FRANCE/AIR INTER

(89/C 190/04)

I. Η αίτηση που κατέθεσαν οι ενδιαφερόμενοι

Στις 17 Μαρτίου 1989, οι εταιρείες AIR FRANCE, 1 Square Max Hymans, Παρίσι, και AIR INTER, 1 avenue du Maréchal Devaux, Paray-Vielle-Poste, κατέθεσαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου, αίτηση με σκοπό να τύχει η συμφωνία τους για τις διασταυρούμενες πτήσεις, της εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.

II. Οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας μπορούν να συνοψισθούν ως εξής:

1. Στόχοι της συμφωνίας

Στο κείμενο της συμφωνίας επισημαίνεται ότι αυτή συνήφθη με βάση την επιθυμία που εξέφρασε το Νοέμβριο του 1988 ο υπουργός Μεταφορών και Θαλάσσης να αναπτύξουν οι δύο εταιρείες συνεργασία, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθεί το νομικό καθεστώς τους.

Προς αυτή λοιπόν την κατεύθυνση, τα συμβαλλόμενα μέρη θέσπισαν τις διασταυρούμενες πτήσεις, με τρεις στόχους: βελτίωση των υπηρεσιών προς τους πελάτες, διεύρυνση των τεχνικών από κοινού ενεργειών που θα επιτρέψουν τη μείωση των τιμών κόστους και ανάπτυξη νέων σχέσεων άμιλλας.

2. Γενική διάταξη της συμφωνίας

Οι συμβαλλόμενοι συμφώνησαν να επιδιώξουν τη δημιουργία, για μια περίοδο τριών ετών και με σκοπό την ανάπτυξη νέων κυκλοφοριακών ροών, πτήσεων μεταξύ Γαλλίας και των άλλων χωρών της Κοινότητας οι οποίες θα εκτελούνται από την Air Inter με το έμβλημα της Air France, καθώς και εσωτερικών πτήσεων με αφετηρία το αεροδρόμιο Charles de Gaulle στο Παρίσι οι οποίες θα εκτελούνται από την Air France με το έμβλημα της Air Inter.

3. Κατάρτιση των προγραμμάτων

Προβλέπονται ετήσιες διαβουλεύσεις με σκοπό τον καθορισμό του προγράμματος των διασταυρούμενων πτήσεων του έτους που ακολουθεί.

Ως πρώτη εφαρμογή του συστήματος το πρόγραμμα της θερινής περιόδου 1989 έχει ως εξής: Η Air Inter θα πραγματοποιεί τις πτήσεις από το αεροδρόμιο Orly (Παρίσι) προς τη Μαδρίτη (μία πτήση την ημέρα), προς την Ibiza (δύο πτήσεις την εβδομάδα, από τον Ιούνιο μέχρι το Σεπτέμβριο) και προς την Αθήνα (δύο πτήσεις την εβδομάδα), καθώς και από το αεροδρόμιο Charles de Gaulle (Παρίσι) προς τη Ρώμη (μία πτήση την ημέρα) και προς το Λονδίνο (Gatwick) (δύο πτήσεις επί έξι ημέρες την εβδομάδα).

Παράλληλα η Air France θα πραγματοποιεί επί έξι ημέρες την εβδομάδα μία πτήση από το αεροδρόμιο Charles de Gaulle (Παρίσι) προς Μασσαλία, Μπορντώ, Μονπελιέ, Νάντη και Λυών.

4. Ναύλοι

Η συμφωνία προβλέπει την καθιέρωση καινοτόμων ναύλων, προσαρμοσμένων στις συνθήκες λειτουργίας των συμβαλλόμενων εταιρειών.

Έτσι για τις Ευρωπαϊκές πτήσεις προβλέπονται μειωμένοι ναύλοι κατά κατηγορίες (νέοι, τρίτη ηλικία, γκρουπ), ναύλοι του τύπου «Eurobudget», καθώς και άλλες καινοτομίες με βάση τις εμπειρίες της Air Inter στην εσωτερική αγορά.

Στις εσωτερικές πτήσεις θα πρέπει να καθιερωθούν ειδικοί ναύλοι για τα επαγγελματικά ταξίδια («affaires»), καθώς και μειωμένοι ναύλοι για τα ταξίδια αναψυχής («vacances», «super loisirs»).

Για τη θερινή περίοδο 1989 η Air Inter καθιερώνει έναν ειδικό ναύλο «Eurobudget» για τη σύνθεση με το αεροδρόμιο Gatwick (Λονδίνο), η δε Air France ναύλους «affaires» και «super loisirs» για κάθε εσωτερική γραμμή.

5. Από κοινού διαχείριση εσόδων και εξόδων

Οι δύο εταιρείες συμφωνούν να καταχωρούν σ' έναν αναλυτικό λογαριασμό το σύνολο των εσόδων και των εξόδων που αντιστοιχούν στις πτήσεις τις καλυπτόμενες από τη συμφωνία και να κατανέμουν μεταξύ τους εξίσου το υπόλοιπο του λογαριασμού αυτού κατά τη λήξη κάθε διαχειριστικής περιόδου.

6. Διαχείριση και προώθηση των πτήσεων

Κάθε εταιρεία φροντίζει, ως προς τις κρατήσεις και την εκμετάλλευση, για τη διαχείριση των πτήσεων για τις οποίες διαθέτει τα αεροσκάφη, με τον όρο να ενημερώνει διαρκώς την αντισυμβαλλόμενη εταιρεία.

Κάθε εταιρεία μπορεί να αναλάβει την προώθηση διασταυρούμενων πτήσεων μετά από σχετικές διαβουλεύσεις, οφείλει δε να αναφέρει με ποιο έμβλημα πραγματοποιούνται οι πτήσεις αυτές.

III. Επιχειρήματα των ενδιαφερομένων ως προς την εγκυρότητα της συμφωνίας από την άποψη του δικαίου του ανταγωνισμού

Οι ενδιαφερόμενοι εκτιμούν ότι η εξεταζόμενη συμφωνία μπορεί να τύχει της εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 για τους ακόλουθους λόγους:

- η συμφωνία συμβάλλει στη βελτίωση των παρεχόμενων υπηρεσιών με τη δημιουργία άμιλλας μεταξύ των δύο εταιρειών, με τη βελτίωση των εσωτερικών πτήσεων και των αναποκρίσεων στο αεροδρόμιο Charles de Gaulle (Παρίσι) μεταξύ εξωτερικού και επαρχιών, με τη προσθήκη στις πτήσεις της Air France και εκείνων της Air Inter στην Ευρώπη και με την καθιέρωση καινοτόμων ναύλων,
- συμβάλλει στην προώθηση της τεχνικής προόδου, δεδομένου ότι αξιοποιεί τις κοινές ενέργειες που επιτρέπουν τη μείωση των τιμών κόστους και την προσφορά πιο δελεαστικών ναύλων,

(*) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 1.

- οι χρήστες θα λάβουν δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει: βελτίωση της συχνότητας των πτήσεων, καινοτόμοι ναύλοι,
- όλες οι διατάξεις της συμφωνίας είναι αναγκαίες για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων: οι διαβουλεύσεις για την κατάρτιση των προγραμμάτων πραγματοποιούνται κατά τρόπο που να εξασφαλίζει τη συνεκτικότητα όλων των παρεχόμενων στο κοινό υπηρεσιών, είναι δε αναγκαίες από τη στιγμή που η εταιρεία η οποία αναλαμβάνει μια πτήση δεν διαθέτει τα αντίστοιχα δικαιώματα. Ακόμη η εξίσου κατανομή των καθαρών αποτελεσμάτων αποτελεί κίνητρο για το διαχειριστή κάθε πτήσης και έτσι επιτρέπει τη γρήγορη ανέλιξη των διασταυρούμενων πτήσεων και την αμοιβαία ανάληψη ευθυνών απέναντι στα αποτελέσματα της διαχείρισης,
- η συμφωνία, λόγω της περιορισμένης εμβέλειάς της, δεν δάμπει καθόλου τον ανταγωνισμό: οι εταιρείες διατηρούν την αυτονομία τους στο δικό τους δίκτυο, η πρόσβαση στην αγορά των άλλων εταιρειών δεν αλλάζει και παράλληλα η ανάπτυξη των άλλων μεταφορικών μέσων δεν παρεμποδίζεται.

Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3975/87, δεδομένου ότι η Επιτροπή θεώρησε ότι η εν λόγω συμφωνία ικανοποιεί τα κριτήρια του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Σ' αυτό το στάδιο η Επιτροπή δεν έλαβε θέση ως προς τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης στην εν λόγω συμφωνία.

Η Επιτροπή καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και τα κράτη μέλη να της γνωστοποιήσουν τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις τους, μέσα σε τριάντα ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης και με τα στοιχεία IV/32.919, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού
Διεύθυνση «Συμπράξεις, καταχρήσεις δεσπόζουσας θέσης και άλλες στρεβλώσεις του Ανταγωνισμού III»
200, rue de la Loi
B-1049 Bruxelles.